

12 -8- 1977

[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

4657/II/N  
[REDACTED]

klacht van 17 februari 1977 tegen de N.M.B.S., m.n. :

1. Het 2e arrondissement van de Dienst Baan - Brussel-Zuid, de Dienst O.T.W. Schaarbeek en het station Ukkel-Kalevoet, wegens het gebruiken van tweetalige documenten in hun betrekkingen met de Centrale Werkplaats te Mechelen;
2. Het station Brussel en de Centrale Stapelplaats van Dienst Baan te Schaarbeek, eveneens wegens het gebruiken van tweetalige documenten in hun betrekkingen met het station Mol en met de Baanmeester te Lier (Doc. C 854 en D 431).

Mijne Heren,

In haar vergadering van 7 juni 1977 heeft de Nederlandse afdeling (N.A.) een onderzoek gewijd aan deze klacht. De bewijsstukken werden bij de klacht gevoegd.

Zij oordeelde dat de bovenvermelde betrekkingen uitdrukkelijk geregeld zijn bij de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschilderde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (S.W.T.), t.w. dat de plaatselijke diensten uit Brussel-Hoofdstad en de gewestelijke diensten in de zin van artikel 35, § 1 overeenkomstig artikel 17, § 3 in hun betrekkingen met de plaatselijke en gewestelijke diensten uit het Nederlandse taalgebied, het Nederlands dienen te gebruiken.

../..

Naar aanleiding van een ingesteld onderzoek verklaarde de N.M.B.S. dat de formulieren C 854 en D 431 (2e punt van de klacht) van die aard zijn dat ze gebruikt kunnen worden in betrekkingen tussen verscheidene diensten uit verschillende taalgebieden en dat de tweetaligheid van deze formulieren niet in strijd zou zijn met de S.W.T., aangezien de Vaste Commissie voor Taaltoezicht oordeelde dat deze betrekkingen niet bij de wet geregeld zijn en zij in haar advies 1104 de tweetaligheid voor dergelijke formulieren aanvaardde.

Nochtans oordeelde de N.A. in recente adviezen nrs. 4487 en 4490 i.v.m. o.m. deze formulieren dat een te ruime interpretatie van deze mogelijkheid kan leiden tot een tweetaligheid, zelfs in die gevallen waar de wet de eentaligheid gebiedt.

Vandaar dat waar de betrekkingen uitdrukkelijk geregeld zijn (wat hier het geval is) de S.W.T. stipt dient nageleefd te worden en de eentaligheid de norm is. De klacht is derhalve gegrond.

Een afschrift van deze brief zal ook aan de klager gezonden worden.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER

